

DK

Specifikationer

- 2 kanal-radiofjernbetjening
- 7 kørefunktioner: fremad-til venstre-til højre baglæns-til venstre-til højre-stop
- Akkumulator er fast integreret i køretøjet
- Med hurtigladeapparat
- Ladetid 40 sekunder
- Køretid 2 minutter
- Med bælteclip og bærestrop

A. Fjernstyringen

1. Kontrollampe til sendefunktion lyser kun, hvis der bliver indtastet en styrefunktion.
2. Styrepind (fremad/baglæns)
3. Styrepind (styring)
4. Teleskopantenne
5. Batterirum

B. Ladestation

1. Tænd/sluk
2. Kontrollampe
3. Batterirum

C. Ladning af køretøjet

- Ladestation tændes
- Stil køretøjet med den forreste kofanger til ladestationens runde side.
- Tryk køretøjet ned, og skub det tilbage, indtil det går i hak.
- Kontrollampe lyser permanent rødt
- Ladefunktion afsluttet: Kontrollampe lyser permanent grønt
- Ladestation afbrydes
- Tryk køretøjet ned, og skub det fremad, og tag det ud af holderen.
- Nu er køretøjet klar til kørsel.

D. Samling af bælteclips**BEMÆRK!**

1. Tag ikke legetøjet op, mens det kører.
2. Pas på ikke at få fingre, hår og løse beklædningsgenstande i nærheden af motor eller hjul, mens der er tændt for bilen.
3. For at undgå uforudset funktion, bør batterierne fjernes, når legetøjet ikke benyttes.

Bilen reagerer ikke

- Vip knappen på fjernbetjeningen og bilen i position ON.
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snævsede?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

Bilen reagerer ikke korrekt, rækkevidden er for kort

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre fjernbetjente modeller i nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metalgitter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Sendemaster og elmast kan ofte være årsag til, at bilen ikke kan styres korrekt.
- Er der radiotelefoner/CB-radioer i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?

N

Specifikationer

- 2-kanal-radiostyring
- 7 kørefunktioner: framover-venstre-højre tilbage-venstre-højre-stop
- Batterilader er fast integreret i bilen.
- Med hurtiglader
- 40 sekunders ladetid.
- 2 minutter køretid.
- Med bælteklips og bærebelt.

A. Fjern kontrollen

1. Kontrolllys - sendefunktion lyser bare hvis en styrefunktion har blidt gitt.
2. Kontrollstikke (forover/bakover)
3. Kontrollstikke (styring)
4. Teleskop antenne
5. Batteriboks

B. Batterilader

1. Strømbryter
2. Strømlampe
3. Batteriboks

C. Lad bilen

- Slå på batterilader
- Sæt bilen med fremre støtfanger på den runde siden af laderen.
- Tryk bilen ned og skyv bakover til den går i lås.
- Kontrolllys lyser permanent rødt.
- Når ladingen er afsluttet: kontrolllys lyser permanent grønt.
- Slå af batterilader
- Tryk bilen nedover og skyv fram for at koble fra lader.
- Bilen er nu klar til brug.

D. Sammenføjning for bælteklips**ADVARSEL!**

1. Plukk ikke opp køretøyet mens det beveger seg.
2. Hold fingre, hår og klær borte fra hjulene mens bilen er slått på.
3. For å unngå unødvendig bruk, fjern batteriene når leken ikke er i bruk.

Kjøretøyet reagerer ikke

- Senderens og bilens brytere stilles på ON.
- Er batteriene/de oppladbare batteriene riktig insatt?
- Er batterikontakterne bøyd eller tilsmusset?
- Er akkuerne/batteriene utladet eller defekte?

Kjøretøyet reagerer ikke riktig, rækkevidden er for dårlig

- Begynner akkuerne/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjern-styring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forårsaker metallgitter/gjerder forstyrrelser?
- Sender- eller strømmaster fører ofte til at bilmodellen oppfører seg ukontrollert.
- Finnes det walkie-talkies/CB-radiooperatører i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?

S

Detaljer

- 2-kanals radiostyring
- 7 kørfunktioner: framåt-vænster-höger bakåt-vænster-höger-stop
- Laddningsbart batteri fast integreret i fordonet
- Med snabladdare
- Laddningstid 40 sekunder
- Körtid 2 minuter
- Med bælteskämma och bärrem

A. Radiokontrollen

1. Kontrollampan för sändningsfunktion tänds bara om en styrfunktion har angivits.
2. Fram/bak kontroll
3. Styr kontroll
4. Antenn
5. Batterilucka

B. Laddaren

1. Av/på knapp
2. Funktionslampa
3. Batterilucka

C. Laddning av fordonet

- Tillkoppling av laddaren
- Ställ fordonet med den främre kofångaren vid laddarens runda sida.
- Tryck fordonet nedåt och skjut det bakåt tills det snäpper fast.
- Kontrollampan lyser konstant rött
- Uppladdningen avslutad: Kontrollampan lyser konstant grönt
- Frånkoppling av laddaren
- Tryck fordonet nedåt och skjut det framåt för att ta ut det ur fästet.
- Nu är fordonet körklart.

D. Inopmontering av bælteskämma**OBSERVERA!**

1. Lyft inte på bilen, när motorn är igång.
2. Ha inte fingrar och hår i närheten av hjulen, när bilen är igång.
3. För att undvika skador, ta ur batterierna från bilen, när den inte används.

Fordonet reagerar inte

- Ställ in sändarens och bilens strömbrytare på ON.
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontakterna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

Fordonet reagerar inte riktigt, rækkevidden är utilräcklig

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyrning i närheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Förorsakar metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strömmaster leder ofta till att bilmodellen uppför sig okontrollerat.
- Finns det walkie-talkies/ CB-radio i närheten som kan förorsaka störningar?

FIN

Ominaisuudet

- 2 kanavan radiokauko-ohjaus
- 7 ajotoimintoa: eteenpäin- vasemmalle-oikealle taakse-vasemmalle-oikealle-pysähtyminen
- Akku integroituu ajoneuvoon kiinteästi
- Varustettu pikalatauslaitteella
- Latausaika 40 sekuntia
- Ajoaika 2 minuuttia
- mukana vyönipistin ja kantavyö

A. Kauko-ohjaus

1. Lähetystoiminnon tarkkailuvaio syttyy ainoastaan ohjauskomentoa annettaessa.
2. Ohjausvipu (eteen/taakse)
3. Ohjausvipu (ohjaaminen)
4. Teleskoopiantenni
5. Paristolokero

B. Latausaseman

1. Kytkin/katkaisin
2. Tarkastusvalo
3. Paristolokero

C. Ajoneuvon lataus

- Latausaseman kytkentä
- Asettakaa ajoneuvon etupuskuri latauslaitteen pyöreälle sivulle.
- Painakaa ajoneuvoa alas ja työntäkää sitä taaksepäin kunnes se lukkiutuu paikoilleen.
- Punainen tarkastusvalo palaa jatkuvasti
- Lataus päättynyt: vihreä tarkastusvalo palaa jatkuvasti
- Latausaseman katkaisu
- Painakaa ajoneuvoa alaspäin ja työntäkää sitä eteenpäin irrottaakseen sen pidikkeestä.
- Nyt ajoneuvo on ajovalmis.

D. Vyönipistimen asennus**VAROITUS!**

1. Ajoneuvoa ei saa koskaan nostaa ylös, niin kauan kuin pyörät vielä pyörivät.
2. Sormet, hiukset ja irtosat vätekalpeleat on pidettävä loitolla moottorista tai pyöristä, kun laite on päällä.
3. Jotta välttyttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, tulisi paristot irrottaa silloin, kun sitä ei käytetä.

Kun ajoneuvo ei reagoi

- Käännä ohjaimen ja auton kytkimet päälle.
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovatko paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovatko paristot tyhjiä tai viallisia?

Kun ajokki ei reagoi oikein, on kantama liian pieni

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuudella?
- Aiheuttavatko metalliverkot/aidat häiriötä?
- Radio- tai sähkömastot aiheuttavat usein pikkuautojen kontrolloimattoman käyttäytymisen.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CB-radiosähkättimiä, jotka voivat aiheuttaa häiriötä?

P

Especificações

- Comando à distância por radiofrequência de 2 canais
- 7 funções de marcha: avançar-esquerda-direita retroceder-esquerda-direita-paragem
- Pilha recarregável integrada de modo fixo no veículo
- com carregador rápido
- Tempo de carregamento 40 segundos
- Tempo de utilização 2 minutos
- Com clipe para cintos e correa de transporte

A. Telecomando

1. Lâmpada de controlo da função de transmissão só se acende quando é introduzida uma função de comando.
2. Alavanca de comando (Avançar/Marcha atrás)
3. Alavanca de comando (Direcção)
4. Antena telescópica
5. Suporte para baterias

B. Unidade carregadora

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lâmpada de controlo
3. Suporte para baterias

C. Carregar o veículo

- Unidade carregadora Ligar
- Colocar o veículo com o pára-choques dianteiro no lado redondo da estação de carregamento.
- Pressionar o veículo para baixo e deslocar para trás até ele encaixar.
- Indicador luminoso iluminado a vermelho permanentemente
- Processo de carga terminado: indicador luminoso iluminado a verde permanentemente
- Unidade carregadora Desligar
- Pressionar o veículo para baixo e deslocar para a frente até ele desencaixar.
- Agora, o veículo está pronto a andar.

D. Montagem do clipe para cintos

ATENÇÃO!

1. Nunca se deve levantar o veículo enquanto que as rodas ainda estejam em movimento.
2. Não ter por perto do motor ou das rodas quando esses estão ligados em "ON", as mãos, o cabelo ou peças de roupa solta.
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquendo.

O veículo não reage

- Posicionar o interruptor do transmissor e do Auto no ON.
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações das baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

O veículo não reage de modo correcto, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- Postes de electricidade ou de transmissão, conduzem muitas vezes a um comportamento não controlável do veículo.
- Estão Walkie-Talkies/ Radio-CB por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

PL

Szczegóły

- 2-kanalowe zdalne sterowanie radiowe
- 7 funkcji ruchowych: naprzód-w lewo-w prawo wstecz-w lewo-w prawo-stop
- Akumulator jest zamocowany w pojeździe
- z szybką ładowarką
- Czas ładowania 40 sek.
- Czas jazdy 2 minut
- Przycisk na pasek i pasek

A. Zdalnie sterowany

1. Kontrolne światelko nadawania świeci się tylko podczas sterowania pojazdu.
2. Dźwignia sterująca jazdą do przodu i do tyłu
3. Dźwignia sterująca kierownicą
4. Antena teleskopowa
5. Pojemnik na baterię

B. Stacja ładowająca

1. Włącznik i wyłącznik
2. Lampa kontrolna
3. Pojemnik na baterię

C. Ładowanie pojazdu

- Włączyć stację ładowającą
- Pojazd ustawiamy tak, aby przedni zderzak był przy okrągłej stronie stacji do ładowania.
- Pojazd należy wcisnąć i tak posunąć do tyłu, żeby zaskoczył.
- Lampa kontrolna świeci się bez przerwy na czerwono
- Proces ładowania zakończony: lampa kontrolna świeci się bez przerwy na zielono
- Wyłączyć stację ładowającą
- Pojazd należy wcisnąć i przesunąć do przodu, aby go wyciągnąć.
- W ten sposób pojazd jest przygotowany do jazdy.

D. Budowa przycisku na pasek

UWAGA!

1. Nie podnosić pojazdu dopóki koła samochodu nieprzestaną się kręcić.
2. Palce, włosy i ubranie należy trzymać z daleka od silnika i kół jeśli pojazd jest włączony.
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany.

Pojazd nie reaguje

- Włącznik nadajnika przesunąć na pozycję ON.
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory względnie baterie nie są uszkodzone lub rozładowane?

Pojazd reaguje niewłaściwie, zasięg pilota jest za mały

- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają może z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Nadajniki radiowe i stopy wysokiego napięcia prowadzą często do niekontrolowanych zachowań auta.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walki-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?

TR

Özellikler

- 2-Kanal-Yayınli uzaktan kumandalı
- 7 Sürüş fonksiyonlu: İleri-Sol-Sağ Geri-Sol-Sağ-Stop
- Akü otomobile sabitlenmiş
- Hızlı şarj cihazı ile
- Şarj süresi 40 saniye
- Sürüş süresi 2 dakika
- taşıma kemeri ve kemer kilpsii ile

A. Uzaktan kumanda

1. Yayın fonksiyonu kontrol lambası yalnızca herhangi bir kumanda fonksiyonu kullanıldığında yanar.
2. Kumanda kolu (İleri/geri)
3. Kumanda kolu (Direksiyon)
4. Teleskop anten
5. Pili yuvası

B. Şarj istasyonu

1. Açma/Kapama şalteri
2. Kontrol lambası
3. Pili yuvası

C. Otomobilin şarj edilmesi

- Şarj istasyonu açma
- Otomobilin ön tamponunu şarj istasyonunun yuvarlak tarafına getirin.
- Otomobilin aşağı bastırıp yuvasına oturana kadar geriye doğru itin.
- Kontrol lambası devamlı kırmızı yanar
- Şarj işlemi bitimi: Kontrol lambası devamlı yeşil yanar
- Şarj istasyonu kapama
- Otomobilin aşağı bastırıp yuvasından çıkana kadar öne doğru itin.
- Otomobil artık sürmeye hazırdır.

D. Kemer kilpsinin birleştirilmesi

UYARI!

1. Aracı asla tekerlekleri dönerken yukarı kaldırmayınız.
2. Araç "ON" konumunda bulunduğu sırada motor veya tekerlekleri parmaklarınızı, saçınızı ve böt giysi kısımlarını yaklaştırmayınız.
3. İstenmeden çalıştırılmasını önlemek için kullanılmadığı zamanlarda oyuncak aracın pillerini çıkartınız.

Araç hareket etmiyor

- Vericinin ve otomobilin şalterini "ON" konumuna getiriniz.
- Piller/aküler doğru yerleştirilmiş mi?
- Pili temasın bükülmüş veya kırılmış mı?
- Piller bitmiş veya bozuk mu?

Araç doğru hareket etmiyor, erişim mesafesi çok az!

- Pillerin/akülerin gücü yetersiz mi?
- Yakında, muhtemelen aynı frekansta çalışan uzaktan kumandalı başka modeller var mı?
- Metal parmaklıklar/çitler parazit mi yapıyor?
- Verici veya elektrik direkleri otomobil modelinin genellikle kontrolsüz hareketler sergilemesine neden olmaktadır.
- Yakınlarda parazit neden olabilecek kısa mesafe/uzun mesafe telezleri mi var?

GR

Προδιαγραφές

- Τηλεκοντρόλ 2 καναλιών
- 7 λειτουργίες οδήγησης: Μπροστά-αριστερά-δεξιά όπισθεν-αριστερά-δεξιά-στοπ
- Συσσωρευτής ενσωματωμένος στο όχημα
- Με εγκατάσταση ταχείας φόρτωσης
- Διάρκεια φόρτισης 40 δευτερόλεπτα
- Διάρκεια λειτουργίας 2 λεπτά
- Με κλιπ ζώνης και ζώνη μεταφοράς

A. Ραδιοκοντρόλ

1. Η λυχνία ελέγχου λειτουργίας εκπομπής ανάβει μόνο όταν γίνεται εισαγωγή κάποιας λειτουργίας οδήγησης.
2. Λεβιές χειρισμού (εμπρός/πίσω)
3. Λεβιές χειρισμού (τιμόνι)
4. Τηλεσκοπική κεραία
5. Θήκη μπαταριών

B. Σταθμός φόρτισης

1. Διακόπτης λειτουργίας
2. Λάμπα χειρισμού
3. Θήκη μπαταριών

Σ. Φόρτιση οχήματος

- Ανάψτε τον σταθμό φόρτωσης
- Προσαρμόστε το όχημα με το μπροστινό προφυλακτήρα στη στρογγυλή πλευρά του σταθμού φόρτισης.
- Πιέστε το όχημα προς τα κάτω και σπρώξτε το προς τα πίσω, μέχρι να ασφαλίσει.
- Το φως ελέγχου λάμπει συνεχώς κόκκινο
- Η διαδικασία φόρτωσης τελειώνει: Το φως ελέγχου λάμπει συνεχώς πράσινο
- Σβήστε τον σταθμό φόρτωσης
- Πιέστε το όχημα προς τα κάτω και σπρώξτε το προς τα μπροστά για να το ελευθερώσετε από την ασφάλιση.
- Τώρα το όχημα είναι έτοιμο για οδήγηση.

D. Συναρμολόγηση του κλιπ ζώνης

ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Μην σηκώνετε το όχημα όταν κινείται.
2. Κρατήστε δάχτυλα, μαλλιά και ρούχα μακριά από τα λάστιχα και τους αξόνες των τροχών όταν το όχημα λειτουργεί.
3. Για να αποφύγετε απροσδόκητες λειτουργίες, αφαιρέστε τη συσκευασία μπαταριών όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Το μοντέλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται στο σήμα

- Ανάψτε το τηλεχειριστήριο και το όχημα σε θέση ON.
- Έχουν μπει σωστά οι μπαταρίες;
- Οι επαφές των μπαταριών είναι λυγισμένες ή βρώμικες;
- Οι μπαταρίες είναι άδειες ή ελαττωματικές;

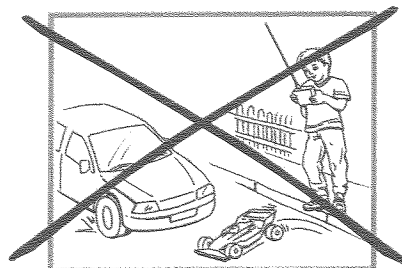
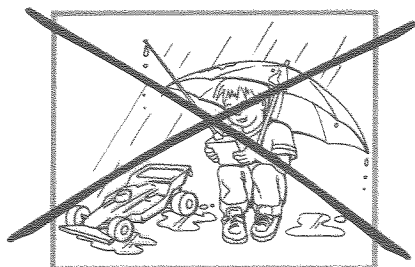
Το μοντέλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται σωστά το τηλεχειριστήριο είναι εκτός βεληνεκούς

- Οι μπαταρίες χάνουν δύναμη;
- Μήπως υπάρχουν άλλα τηλεκατευθυνόμενα οχήματα που λειτουργούν στην περιοχή και χρησιμοποιούν την ίδια συχνότητα;
- Υπάρχουν μεταλλικά πλέγματα/φράγματα που προκαλούν διατάραξη;
- Πύργοι αναμετάδοσης ή πυλώνες συχνά παρεμβάλλονται με το κντρόλ των μοντέλων.
- Λειτουργούν στη περιοχή εκπομπές walkie-talkies / CB, ίσως να προκαλούν παρεμβολές;

- D:** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz.
- F:** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans (risque d'avaler les petites pièces). Sous réserves de modifications techniques et relatives aux couleurs. Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance.
- NL:** Niet geschikt voor kinderen beneden 3 jaar wegens kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Kleur- en technische veranderingen voorbehouden. Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie.
- I:** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni di età, poiché sono presenti piccole parti che si potrebbero ingoiare. Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza.
- GB:** Not suitable for children under 3 years old due to the danger of swallowing small parts. Subject to technical change and change of color. Please keep this information for any possible correspondence.
- E:** No idóneo para niños menores de 3 años. Cuidado, piezas pequeñas fáciles de tragar. Reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color. Por favor, guarden estas indicaciones para cualquier consulta.
- CZ:** Není vhodné pro děti do 3 let z důvodu nebezpečí spolknutí malých částí. Barevné a technické změny vyhrazeny. Prosíme, uschovejte tento odkaz pro event. korespondenci.
- H:** 3 év alatti gyermeknek nem alkalmas a lenyelhető részecskék miatt. Színbeli és technikai változások joga fenntartva. Kérjük őrizze meg egy esetleges levelezés végett.
- FIN:** Ei soveltu alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää pieniä osia. Tuotteiden värit ja yksityiskohdat voivat olla erilaisia kuin pakkauksen kuvissa. Säilytä nämä tiedot.
- S:** Ej lämplig för barn under 3 år. Innehåller smådelar. Spara förpackningen. Innehåll och färg kan variera.
- DK:** Ikke egnet for børn under 3 år. Forbehold for tekniske ændringer og farveændring. Gem venligst firmanavn og adresse.
- N:** Ikke egnet for barn under 3 år på grunn av faren for å svelge små deler. Innholdets farger og utforming kan variere i forhold til det pakningen viser. Vennligst oppbevar denne pakningens informasjon for eventuell fremtidig henvendelse.
- PL:** Nie odpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat z powodu niebezpieczeństwa połknięcia drobnych elementów. Zastrzega się możliwość zmian kolorystycznych i technicznych. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.
- P:** Não aconselhável para crianças com menos de 3 anos devido a pequenas peças que podem partir-se e ser engolidas. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de cores. É favor conservar estas instruções para uma eventual troca de correspondência.
- TR:** Küçük parçaların yutulma tehlikesine karşı 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Cihazın teknik değişimi ve renk değişimi mümkündür. Bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve saklayınız.
- GR:** Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών λόγω κινδύνου κατάποσης μικρών εξαρτημάτων. Υπόκειται σε τεχνική αλλαγή και αλλαγή χρώματος. Παρακαλώ φυλάξτε την πληροφορία για πιθανή επικοινωνία.

- D:** Batterien enthalten
- F:** Piles comprises
- NL:** Inclusief batterijen
- I:** Batterie incluse
- GB:** Batteries included
- E:** Pilas incluidas
- CZ:** S bateriemi
- H:** Elemet tartalmazza
- FIN:** Sisältää paristot
- S:** Batterier ingår
- DK:** Batterier medfølger
- N:** Batterier inkludert
- PL:** Baterie dołączone
- P:** Pilhas incluídas
- TR:** Piller eklenmiştir
- GR:** Οι Μπαταρίες περιλαμβάνονται

- D:** Wir empfehlen, nur Alkaline-Batterien zu verwenden.
- F:** Nous vous recommandons de n'utiliser que piles alcalines.
- NL:** Wij adviseren om alleen alkaline-batterijen te gebruiken.
- I:** Si consiglia l'uso di batterie alcaline.
- GB:** We recommend the use of alkaline batteries only.
- E:** Recomendamos el uso exclusivo de pilas alcalinas.
- CZ:** Doporučujeme používat jen alkalické baterie.
- H:** Kizárólag Alkaline-elemenk használatát javasoljuk.
- FIN:** Suosittelemme vain alkalisten paristojen käyttämistä.
- S:** Vi rekommenderat att endast använda alkaliska batterier.
- DK:** Vi anbefaler kun at anvende Alkaline batterier.
- N:** Vi anbefaler kun å bruke Alkaline batterier.
- PL:** Zalecamy stosowanie wyłącznie baterii alkalicznych.
- P:** Recomendamos a utilização exclusiva de pilas alcalinas.
- TR:** Saadece Alkaline-piller kullanilmasini tavsiye ediyoruz.
- GR:** Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.



D: Bedienungsanleitung / Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)
F: Mode d'emploi / Mesures de précaution (à conserver, s.v.p.)
NL: Bedieningshandleiding / Voorzichtigheidsmaatregelen (alsjeblieft bewaren!)
I: Istruzioni per l'uso / Precauzioni (conservare, per favore!)
GB: Operating instructions / Measures of precaution (to keep, please!)
E: Instrucciones de uso / Medidas precautorias (conservarse por favor!)
PL: Instrukcja użytkowania / środki ostrożności (prosimy zachować)
TR: Kullanım Talimatnamesi / Dikkat edilmesi gereken hususlar

CZ: Návod k použití / Preventivní bezpečnostní opatření (prosíme uschováti)
H: Kezelési utasítás / Óvintézkedés (megőriz, kérem)
FIN: Käyttöohje / Spara dessa uppgifter.
S: Bruksanvisning / försiktighetsåtgärder (förvaras väl!)
DK: Betjeningsvejledning / forholdsregler (bør gemmes!)
N: Betjeningsanvisning / Forsiktighetsregler
P: Instruções de utilização / medidas de precaução (é favor guardar!)

GR: Αγαπητέ πελάτη / Μέτρα προφύλαξης (Παρακαλώ να φυλάχτει)

D: Auf richtige Polung achten! Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll geben, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben. Nur angegebene Batterien verwenden. Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen prüfen. Verbrauchte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen. Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen, Gerät vor Nässe schützen.

F: Attention à bien respecter la polarité! Ne pas mettre les piles usées aux ordures ménagères; les porter aux points de collecte ou sur une décharge pour déchets spéciaux. N'utiliser que les piles indiquées. Le changement des piles ne doit être effectué que par des personnes adultes. Contrôler régulièrement les piles pour éviter qu'elles ne coulent. Les piles usagées doivent être ôtées du jouet. Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables. Oter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne procéder au chargement des piles rechargeables que sous la surveillance d'adultes. Ne jamais utiliser ensemble des piles de différent type ni mélanger piles neuves et piles usagées. Ne pas mettre les bornes de courant en court-circuit. Vérifier le chargeur régulièrement pour contrôler d'éventuelles détériorations. En cas de détérioration, ne pas utiliser le chargeur avant que ce dernier soit réparé. Ne charger qu'à l'intérieur de pièces sèches, protéger le jouet.

NL: Let op de correcte aansluiting van de polen! Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren, uitsluitend bij bestaande verzamelpunten of een plaats voor speciaal afval afgeven. Uitsluitend aangegeven batterijen gebruiken. Het wisselen van de batterijen, mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd. Batterijen regelmatig controleren op leeglopen. Leg de batterijen uit het speelgoed nemen. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen voor het opladen uit het speelgoed nemen. Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen opladen. Ongelijke batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten. Lader regelmatig op gebreken controleren. In geval van een gebrek dient u de lader niet meer te gebruiken totdat het defect volledig hersteld is. Opladen alleen in droge ruimtes uitvoeren. Apparaat beschermen tegen vocht.

I: Fare attenzione alla giusta polarizzazione! Non gettare batterie usate nella spazzatura, portarle invece nei centri di raccolta o nei centri di raccolta rifiuti speciali. Utilizzare soltanto le batterie indicate. Il cambio delle batterie deve essere effettuato da un adulto. Controllare periodicamente che le batterie non perdano liquidi. Togliere le batterie dal gioco una volta esaurite. Non ricaricare batterie non ricaricabili. Togliere le batterie dal gioco prima di ricaricarle. Una volta ricaricate le batterie, metterle nel gioco in presenza di un adulto. Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove. Fare attenzione a non mettere i morsetti in corto circuito. Controllare periodicamente lo stato del caricabatterie. In presenza di danni non utilizzare il caricabatterie prima di averlo riparato. Caricare le batterie solo in luoghi asciutti. Proteggere il meccanismo dall'umidità.

GB: Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection stations or dispose of them at a special garbage depot. Only use the batteries specified. Batteries must be exchanged by adults only. Check batteries regularly to see whether they leak. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Connecting terminal must not be short-circuited. Check charger regularly if there are any damages. In the case of damage, the charger mustn't be used until it has been completely repaired. Only charge in a dry place, protect the device from wetness.

E: No confundir los polos! No tirar las pilas gastadas a la basura doméstica. Entregarlas sólo en puntos de recolecta existentes o en un vertedero especial para estos fines. Utilizar sólo las pilas indicadas. El cambio de pilas solamente puede ser efectuado por adultos. Comprobar las baterías con regularidad para evitar deterioros. Sacar las pilas vacías del juguete. Las pilas no recargables no se pueden cargar. Sacar las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. Cargar las pilas recargables solamente bajo control de personas adultas. No se pueden usar diferentes tipos de pilas o pilas usadas con pilas nuevas. Los bornes de conexión no pueden estar en cortocircuito. Revisar periódicamente el cargador para detectar cualquier defecto. En caso de avería del cargador deberá ser reparado inmediatamente antes de usarlo nuevamente. Efectuar el proceso de carga sólo en sitios secos. Proteger el aparato de la humedad.

CZ: Pozor na správné vložení baterií. Použité baterie neodhazujte do odpadu, ale jen na určená místa. Používejte pouze doporučené baterie. POZOR – výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba. Baterie pravidelně kontrolovat na jejich vytečení. Vyndejte z hračky vybité baterie. Nenabíjitelné baterie se nesmějí nabíjet. Nabíjecí baterie z hračky před nabíjením vyndejte. Nabíjení nabíjecích baterií pouze pod dohledem dospělých. Nedoporučuje se používat různé typy baterií ani baterie nové a staré společně. Svrčky se nesmějí spojit. Nabíječku pravidelně kontrolujte. Poškozenou nabíječku nepoužívejte. Nabíjení provádějte v suchu a chráňte zařízení před vlhkem.

H: Ügyeljen a helyes polarításra. Elhasznált elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni, csak a kijelölt gyűjtőhelyeken adható le. Csak a megadott elem használható. Elemet cserélni csak felnőtteknek szabad. Elemeket rendszeresen ellenőrizni. Kimerült elemeket a játékszerből eltávolítani. Nem feltölthető elemeket használni tilos. Feltöltés előtt a játékszerből az feltölthető elemeket kivenni. Az feltölthető elemeket csak felnőttek felügyelete mellett tölteni. Különböző típusú vagy új és használt elemeket együtt használni tilos. Csatlakozókat nem szabad rövidre zární. Akkumulátortöltő készülék rendszeresen ellenőrizni. Sérülés esetén e teljes kijavításig nem szabad a akkumulátortöltő készülék működtetni. Tölteni csak száraz helyiségben szabad, a töltőkészülékkel nedvességtől óvni.

FIN: Ei soveltu alle 3-vuotiaille. Sisältää pieniä osia. Käytä vain suositeltuja tai vastaavatyypisiä paristoja. Älä sekoita eri paristotyyppisiä tai uusia ja vanhoja paristoja keskenään. Aseta paristot oikea napaisuus huomioiden. Poista tyhjentyneet paristot laitteesta. Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata. Syöttölitimiä ei saa oikosulkea. Huolehdi käytettyjen paristojen asianmukaisesta hävittämisestä. Ej lümpig för barn under 3 år. Innehåller små delar. Använd endast batterier av rekommenderad typ eller likvärdiga. Blanda ikke förbrukade och nya eller batterier av olika typ. Applicera batterierna med polerna rätt. Tag ut tomma batterier. Ladda aldrig icke laddningsbara batterier. Anslutningsklämmor får inte kortslutas. Se till att batterierna blir anständigt förstörda. Innehåller batterierna för testning. Maahantuoja/Importör: Lelumyynti Oy, Helsinki/Helsingfors. Säilytä nämä tiedot. Paristolaturi pitää tarkastaa säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden varalta, esim. ovatko kaapelit tai johto, tai kotein muut osat vaurioituneet, ja että mahdolliset vauriot on korjattu kunnollisesti pätevän korjaajan toimesta. Lataa vain kivaissa paikassa, suojele laitetta kosteudelta.

S: Var noga med att ställa i batterierna på rätt sätt. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, utan lämna in de på speciella sopstationer eller tillbaka till affären. Använd endast rekommenderade batterier. Byt av batterier bör ske av vuxna. Kontrollera batterierna ofta så att de inte börjar läcka. Ta ur förbrukade batterier ur lekssaken. Ej återuppladdningsbara batterier får aldrig återuppladdas. Innan du laddar upp batterierna, ta ut dem ur lekssaken. Batterierna ska laddas upp under uppsikt av någon vuxen. Blanda aldrig olika sorters eller gamla och nya batterier. Se till så att du inte kortsluter enheten. Batteriladdaren bör regelbundet undersökas för att upptäcka eventuella skador och risker, såsom skada på kabel, kontakt, hölje eller andra delar, och i fall sådana skador upptäcks, skall dessa repareras av kompetent person. Laddning ska ske på torr plats, utsatt inte enheten för väta.

DK: Sørg for at batterierne sættes korrekt. Brugte batterier må ikke bortskaffes med dagsrenovationen, men lægges i de dertil indrettede battericontainere, der findes mange steder, eller afleveres til miljøbilen eller på genbrugsstationen. Benyt kun de anførte batterier. Udskiftning af batterier bør foretages af en voksen. Kontroller regelmæssigt, at batterierne ikke lækker. Opbrugte batterier fjernes fra legetøjet. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Batterier fjernes fra legetøjet før opladning. Genopladelige batterier oplades under opsyn af voksne. Benyt ikke forskellige typer batterier og bland ikke nye og gamle batterier. Polklammer må ikke kortsluttes. Batteriopladeren bør regelmæssigt ses efter for eventuel(e) edelæggelse(r), som for eksempel beskadigelse af kabel eller ledninger, stik, omgivelser eller andre dele, og i tilfælde af sådanne beskadigelser, bliver korrekt repareret af en kompetent person. Opladning må ikke ske, hvor der er vådt eller fugtigt.

N: Legg positive og negative poler riktig vei. Kast ikke brukte batterier i søpia, men bruk spesielle søppeidunker og retur stasjoner for batterier. Bruk kun de batteriene som er spesifisert. Batteriene kan kun byttes av voksne. Sjekk batteriene jevnlig for lekkasje. Fjern tomme batterier med en gang. Ikke bruk forskjellige typer batteri og ikke bland nye og gamle batterier. Batteriladeren bør kontrolleres jevnlig for skader, slik som på kabelen eller ledninger, kontakter, deksel eller andre deler. Har det oppstått slike feil må den umiddelbart repareres av en kompetent person. Lad batteriet på et tørt sted. Beskytt mekanismen mot fuktighet.

PL: Mocować baterie właściwymi biegunami. Używać tylko właściwych baterii. Regularnie sprawdzać stan zużycia baterii. Wyjąć pustą baterię z zabawki. Baterii jednorazowych nie wolno powtórnie ładować. W przypadku używania akumulatorów, należy je przed ładowaniem wyjąć z zabawki. Baterie powinny być wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie należy używać różnych rodzajów baterii i nie mieszać nowych ze zużytymi. Po zużyciu wyjąć baterię dla uniknięcia ewentualnych wycieków. Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci, lecz pozostawić je w miejscach do tego przeznaczonych. Zastrzeżenie: możliwość zmian kolorystycznych i technicznych. Baterie przechowywać tylko w suchym miejscu i chronić przed wilgocią. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.

P: Prestar atenção à polaridade correcta. As baterias gastas não deverão ser colocadas no lixo doméstico, mas nos pontos de recolha para baterias ou num depósito para lixos especiais. Só utilizar o tipo de bateria indicado. A troca das baterias só deverá ser feita por adultos. Verificar regularmente se as baterias se encontram em bom estado e não derramam. As baterias gastas deverão ser retiradas do brinquedo. Nunca tentar recarregar baterias que não são recarregáveis. No caso de baterias recarregáveis, retirá-las do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deste tipo de baterias só deverá ser feita sob a orientação de um adulto. Só deverão ser utilizadas baterias do mesmo tipo. Nunca utilizar ao mesmo tempo baterias novas e baterias gastas. Os bornes de ligação nunca deverão ser curto-circuitados. Controlar a intervalos regulares eventuais defeitos no carregador de baterias. Se o carregador apresentar algum defeito, só poderá ser novamente utilizado após uma reparação completa. O carregamento das baterias só deverá ser feito em locais secos. Proteger o carregador contra a humidade.

TR: Pozitif ve negatif uçları doğru yerleştiriniz. Kullanılmış pilleri çöpe atmayınız. Bunları biriktirip pil toplama merkezlerine veriniz. Sadece önerilen pilleri kullanınız. Piller yetkililer tarafından değiştirilmelidir. Pillerin kalan ömrü düzenli olarak kontrol edilmelidir. Boş piller oyuncakta bırakılmamalıdır. Şarj edilmeyen piller, şarj edilmeye çalışılmamalıdır. Şarj edilecek piller şarj işleminden önce oyuncaktan çıkarılmalıdır. Şarj işlemi yetkililerce yapılmalıdır. Oyuncagin içinde farklı tip piller veya yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Bağlantılar kısa devre olmamalıdır. Şarj cihazı herhangi bir hasara karşı düzenli kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar durumunda tamamen onarılmaya kadar kullanılmamalıdır. Sadece kuru yerde şarj edilmeli, nemden uzak tutulmalıdır.

GR: Βάλτε τον θετικό και τον αρνητικό πόλο στη σωστή τους θέση. Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες στον οικιακό σκουπίδι/δενεκέ. Δώστε τις σε σταθμό συλλογής απορριμμάτων ή διαθέστε τις σε ειδικό δοχείο απορριμμάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες μπαταρίες. Οι μπαταρίες να αλλάζονται μόνο από ενήλικες. Εξετάζετε τακτικά τις μπαταρίες για τυχόν διαρροή. Απομακρύνετε τις άδεις μπαταρίες από το παιχνίδι. Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να μην επαναφορτιζονται. Πριν τη φόρτιση απομακρύνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το παιχνίδι. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να φορτίζονται μόνο κάτω από την επίβλεψη ενήλικα. Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών και ούτε να αναμειγνύετε καινούργιες με παλιές μπαταρίες. Το συνδεδεμένο τερματικό να μην είναι βραχυκυκλωμένο. Εξετάζετε συχνά τον φορτιστή για τυχόν βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης να μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή έως ότου αποκατασταθεί πλήρως η βλάβη. Να φορτίζετε μόνο σε εξοχό μέρος. Προφυλάξτε τη συσκευή από την υγρασία.

CE 0125

Zum Gebrauch in:	For use in:	Til brug i:
A utiliser dans:	Para uso en:	For bruk i:
Voar gebruik in:	Tarkoitettu käyttöön Suomessa:	Para utilização em:
Da usare in:	Til brug in:	Για χρήση στις χώρες:
D	A	F
E	FIN	S
	DK	N
	P	GR
		IRL



Note: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.